

注音全彩美绘版

最美最美的 外国童话

月亮不止一个

YUE LIANG BU ZHI YI GE

马力 编选

阅读经典童话 培养优秀品质



辽宁人民出版社

注音全彩美绘版



最美最美的外国童话

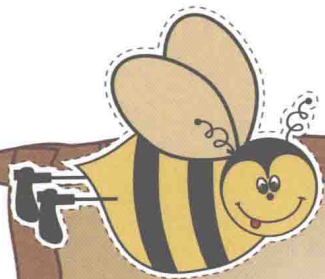
Yue Liang Bu Zhi Yi Ge

月亮不止一个



马力◎编选

 辽宁人民出版社



图书在版编目（CIP）数据

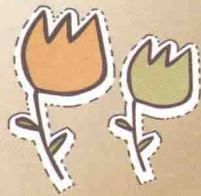
月亮不止一个 / 马力编选. — 沈阳：辽宁人民出版社，2015.7

（最美最美的外国童话：注音全彩美绘版）

ISBN 978-7-205-08262-8

I. ①月… II. ①马… III. ①童话—作品集—世界
IV. ①I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2015）第102262号





目 录

长老和大法官 [西班牙] 002



008 孩子和三色鱼 [伊朗]

换汤 [刚果] 017



028 被盗的宝库 [埃及]



月亮不止一个 [美国] 詹姆斯·瑟伯 044

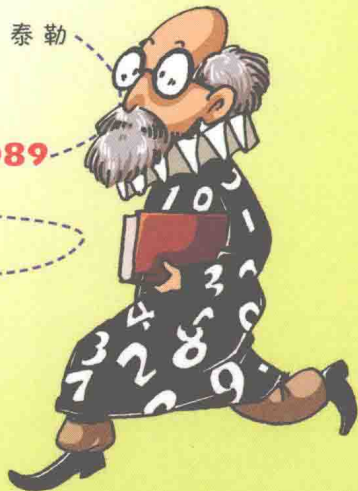


079 玩具熊特迪 [美国] 邦尼·海史密斯·泰勒

天使的花园 [印度尼西亚] 珍妮·伊文斯 089



月亮神的妻子 [波利尼西亚] 104





目 录

长老和大法官 [西班牙] 002



008 孩子和三色鱼 [伊朗]

换汤 [刚果] 017



028 被盗的宝库 [埃及]



月亮不止一个 [美国] 詹姆斯·瑟伯 044



079 玩具熊特迪 [美国] 邦尼·海史密斯·泰勒

天使的花园 [印度尼西亚] 珍妮·伊文斯 089



月亮神的妻子 [波利尼西亚] 104



长老和法官

[西班牙]



sài wéi lì yà chéng fā shēng le sāo dòng rén men fā xiàn
塞 维 利 亚 城 发 生 了 骚 动 。 人 们 发 现

yǒu gè jī dū jiào jiào tú de hái zǐ sǐ le jiù zhǐ kòng shì yóu
有 个 基 督 教 教 徒 的 孩 子 死 了 ， 就 指 控 是 犹

tài rén móu shā le tā tā men xuān bù shuō yào yòng yóu tài rén
太 人 谋 杀 了 他 ， 他 们 宣 布 说 ， 要 用 犹 太 人

de xiě lái jì diàn sǐ zhě yóu tài zhǎng lǎo bèi jiào dào zōng jiào fǎ
的 血 来 祭 奠 死 者 。 犹 太 长 老 被 叫 到 宗 教 法

tíng de dà fǎ guān miàn qián yīn wèi tā shì dāng dì yóu tài rén de
庭 的 大 法 官 面 前 ， 因 为 他 是 当 地 犹 太 人 的

lǐng xiù
领 袖 。

dà fǎ guān yí xiàng zēng hèn zhè ge yóu tài zhǎng lǎo , tā
大法官一向憎恨这个犹太长老，他
qiān fāng bǎi jì de xiǎng bǎ zuì míng jiā zài yóu tài rén shēn shàng ,
千方百计地想把罪名加在犹太人身上，
dàn shì yóu tài zhǎng lǎo què yòng shì shí fǒu dīng le duì yóu tài rén de
但是犹太长老却用事实否定了对犹太人的
zhǐ kòng 。 dà fǎ guān kàn dào zì jǐ kuài yào shī bài le , jiù xiǎng
指控。大法官看到自己快要失败了，就想
le lìng yí tiáo jì cè , tā tái qǐ tóu lái kàn zhe tiān kōng shuō :
了另一条计策，他抬起头来看着天空说：
“ wǒ men bǎ zhè jiàn shì jiāo gěi shàng dì lái pàn jué ba 。 ràng wǒ
“ 我们把这件事交给上帝来判决吧。让我
men jìn xíng yí cì chōu qiān 。 wǒ bǎ liǎng zhāng zhǐ tiáo fàng zài hé zi
们进行一次抽签。我把两张纸条放在盒子
lǐ , yí zhāng zhǐ tiáo shàng xiě zhe ‘ yǒu zuì ’ , lìng yí zhāng
里，一张纸条上写着‘有罪’，另一张



zhǐ tiáo shì kòng bái de 。 jiǎ rú zhè ge yóu tài rén chōu dào le qián
纸条是空白的。假如这个犹太人抽到了前
miàn nà zhāng , nà jiù zhèng míng yóu tài rén shì yǒu zuì de , wǒ men
面那张，那就证明犹太人是 有罪的，我们
jiù yīng gāi bǎ zhè ge yóu tài zhǎng lǎo fàng zài huǒ duī li huó huó shāo
就应该把这个犹太长老放在火堆里活活烧
sǐ 。 rú guǒ tā chōu dào le kòng bái de zhǐ tiáo , nà jiù zhèng míng
死。如果他抽到了空白的纸条，那就证明
yóu tài rén shì wú zuì de , wǒ men jiù bǎ tā gěi fàng le 。 ”
犹太人是无罪的，我们就把他给放了。”

dà fǎ guān shì gè guǐ jì duō duān de jiā huǒ tā wèi le
大法官是个诡计多端的家伙，他为了
yào shāo sǐ yóu tài zhǎng lǎo , jiù zài liǎng zhāng zhǐ tiáo shàng dōu xiě
要烧死犹太长老，就在两张纸条上都写
le “ yǒu zuì ” 。 bú guò yóu tài zhǎng lǎo yǐ jīng cāi dào tā kě
了“有罪”。不过犹太长老已经猜到他可
néng huì yǒu zhè yì shǒu , yīn cǐ tā cóng hé zi li chōu chū yì zhāng
能会有这一手，因此他从盒子里抽出一张
zhǐ tiáo yǐ hòu , jiù lì kè bǎ tā fàng jìn zuǐ li yàn le xià qù 。
纸条以后，就立刻把它放进嘴里咽了下去。

dà fǎ guān bó rán dà nù 。 tā shuō : “ yóu tài rén ,
大法官勃然大怒。他说：“犹太人，
nǐ zhè shì gàn shén me ? nǐ bǎ zhǐ tiáo chī diào le , wǒ men zěn
你这是干什么？你把纸条吃掉了，我们怎
me néng zhī dào nǐ chōu zhòng le nǎ yì zhāng ne ? ”
么能知道你抽中了哪一张呢？”

yóu tài zhǎng lǎo xīn píng qì hé de shuō : “ zhè fēi cháng

jiǎn dān 。 nǐ zhǐ yào kàn kan hé zi li shèng xià de nà zhāng , bú

jiù xíng le ma ? ”

yú shì rén men qǔ chū le liú zài hé zi li de nà zhāng zhǐ

tiáo 。

“ nǐ qiáo ! ” yóu tài zhǎng lǎo dé yì de shuō , “ zhè

shàng miàn xiě zhe ‘ yǒu zuì ’ ,

yīn cǐ wǒ tūn xià qù de nà zhāng

kěn dìng shì kòng bái de 。 xiàn zài

nǐ hái bú fàng le wǒ ma ? ”

dà fǎ guān bù dé bú fàng

le tā 。







导读

zài zhè ge gù shì zhōng , biǎo xiàn yóu tài zhǎng lǎo cōng míng
在 这 个 故 事 中 ， 表 现 犹 太 长 老 聪 明
de hé xīn qíng jié shì chōu qiān 。 fǎ guān wèi le zhì yóu tài zhǎng lǎo
的 核 心 情 节 是 抽 签 。 法 官 为 了 置 犹 太 长 老
yú sǐ dì , zài zuò qiān shí jiù zuò le liǎng zhāng dōu xiě zhe “ yǒu
于 死 地 ， 在 做 签 时 就 做 了 两 张 都 写 着 “ 有
zuì de qiān , cōng míng de yóu tài zhǎng lǎo yǐ jīng liào dào zhè yì
罪 ” 的 签 ， 聪 明 的 犹 太 长 老 已 经 料 到 这 一
diǎn , jiù lì yòng fǎ guān gōng zhī yú zhòng de zuò qiān yuán zé ,
点 ， 就 利 用 法 官 公 之 于 众 的 做 签 原 则 ，
xiān chī diào zì jǐ chōu dào de nà yì zhāng qiān , rán hòu bī pò fǎ
先 吃 掉 自 己 抽 到 的 那 一 张 签 ， 然 后 逼 迫 法
guān dǎ kāi shèng xià de yì zhāng qiān , cóng fǎn miàn zhèng míng zì jǐ
官 打 开 剩 下 的 一 张 签 ， 从 反 面 证 明 自 己
chōu dào de shì wú zuì qiān 。 luó jí de lì liàng shì wú kě biàn bó
抽 到 的 是 无 罪 签 。 逻 辑 的 力 量 是 无 可 辩 驳
de 。 zài zhòng mù kú kú zhī xià , fǎ guān zhǐ hǎo dǎ kāi shèng
的 。 在 众 目 睽 睽 之 下 ， 法 官 只 好 打 开 剩
xià de yì zhāng qiān , shǐ zì jǐ xiàn rù bèi dòng de jú miàn 。 huì
下 的 一 张 签 ， 使 自 己 陷 入 被 动 的 局 面 。 会
lì yòng luó jí de lì liàng lái bǎo hù zì jǐ , jiù shì yóu tài zhǎng
利 用 逻 辑 的 力 量 来 保 护 自 己 ， 就 是 犹 太 长
lǎo cōng míng de běn zhì 。
老 聪 明 的 本 质 。

孩子和三色鱼

[伊朗]



jǐ bǎi nián yǐ qián , zài wèi lán de tiān kōng xià , zài yí
几 百 年 以 前 ， 在 蔚 蓝 的 天 空 下 ， 在 一
piàn mào mì de sēn lín li , yǒu yí zuò xiǎo fáng zi 。 fáng zi li
片 茂 密 的 森 林 里 ， 有 一 座 小 房 子 。 房 子 里
zhù zhe sān kǒu rén : zhàng fu , qī zi hé yí gè xiǎo nán hái 。
住 着 三 口 人 ： 丈 夫 、 妻 子 和 一 个 小 男 孩 。
hái zi zhěng tiān hé xiǎo huǒ bàn men wán shuǎ , zài sēn lín li pǎo dōng
孩 子 整 天 和 小 伙 伴 们 玩 耍 ， 在 森 林 里 跑 东
pǎo xī 。 wǎn jiān fù qīn jiāo tā shí zì 。
跑 西 。 晚 间 父 亲 教 他 识 字 。

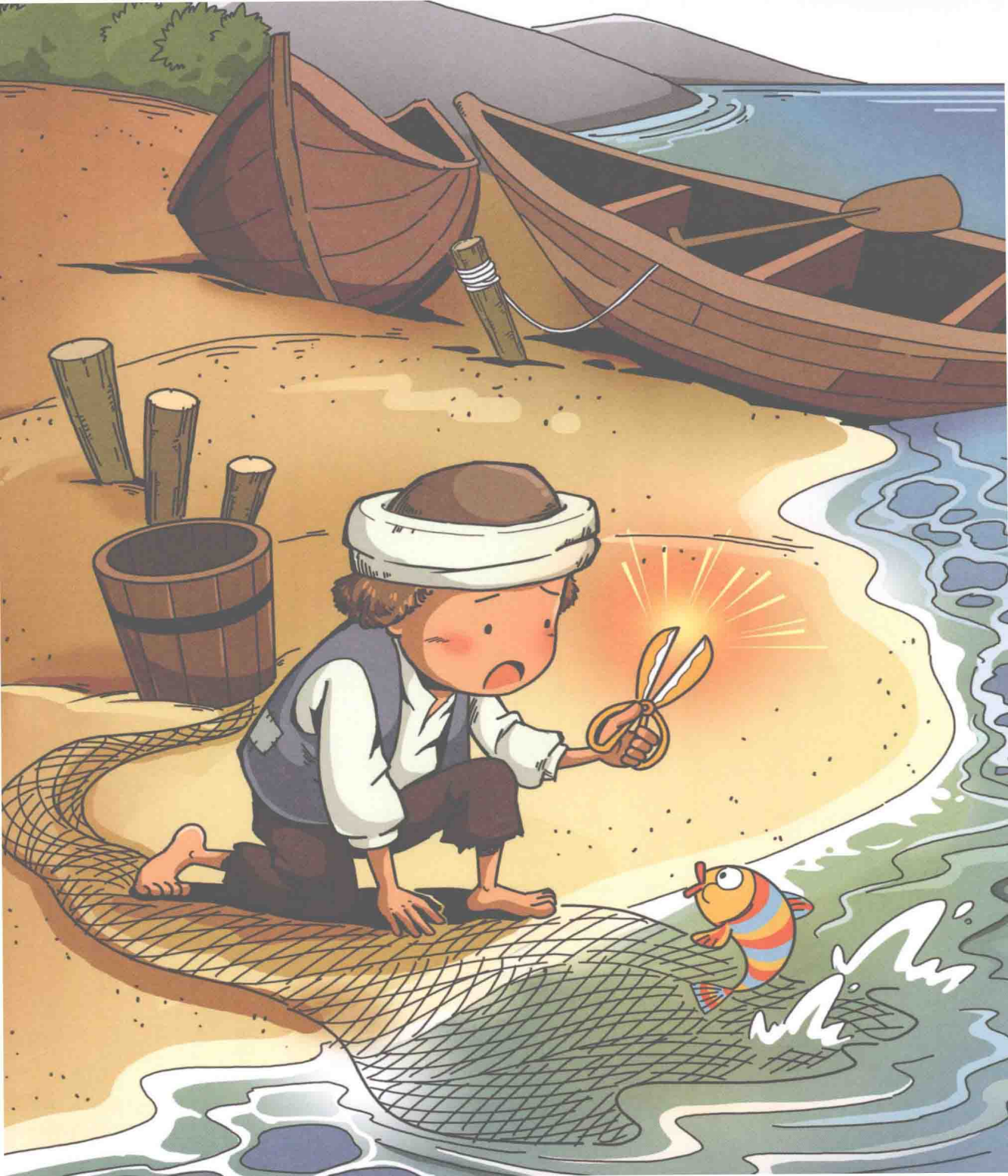
zhè yí nián zāo le zāi , mǔ qīn duì hái zi shuō : “ hái
这 一 年 遭 了 灾 ， 母 亲 对 孩 子 说 ： “ 孩

zi zán men jiā duàn chuī le nǐ gāi bāng zhù fù mǔ zuò xiē shì
子 ， 咱 们 家 断 炊 了 ， 你 该 帮 助 父 母 做 些 事
qing le qù hǎi li dǎ xiē yú ba
情 了 ， 去 海 里 打 些 鱼 吧 ！ ”

hái zi ná zhe yú wǎng lái dào hǎi biān tā sā xià wǎng ,
孩 子 拿 着 渔 网 来 到 海 边 。 他 撒 下 网 ，
guò le yí huì er lā qǐ yú wǎng fā xiàn wǎng li zhǐ yǒu yì tiáo
过 了 一 会 儿 拉 起 渔 网 ， 发 现 网 里 只 有 一 条
sān zhǒng yán sè de xiǎo yú — yú shēn shàng yǒu jīn sè 、 hóng sè
三 种 颜 色 的 小 鱼 —— 鱼 身 上 有 金 色 、 红 色
hé lán sè de tiáo wén 。
和 蓝 色 的 条 纹 。

xiǎo yú qǐ qiú sì de wàng zhe tā duì tā shuō “ bǎ
小 鱼 祈 求 似 的 望 着 他 ， 对 他 说 ： “ 把
wǒ fàng huí dà hǎi ba hái zi wǒ kě yǐ zèng gěi nǐ yì bǎ
我 放 回 大 海 吧 ， 孩 子 。 我 可 以 赠 给 你 一 把
shén qí de jiǎn dāo nǐ yòng tā suí biàn jiǎn gè shén me dōu huì
神 奇 的 剪 刀 ， 你 用 它 随 便 剪 个 什 么 ， 都 会
biàn chéng zhēn de 。 ”
变 成 真 的 。

hái zi jué de yòu huāng táng yòu kě xiào dàn shì chū yú lián
孩 子 觉 得 又 荒 唐 又 可 笑 ， 但 是 出 于 怜
mǐn tā bǎ sān sè yú fàng huí dà hǎi 。 tū rán tā fā xiàn
悯 ， 他 把 三 色 鱼 放 回 大 海 。 突 然 ， 他 发 现
zì jǐ shǒu zhōng zhēn de yǒu le yì bǎ jiǎn dāo jiǎn shén me ne ?
自 己 手 中 真 的 有 了 一 把 剪 刀 。 剪 什 么 呢 ？





tā xìn shǒu jiǎn qǐ yí piàn gāng gāng piāo luò zài dì de shù yè ,
他信手捡起一片刚刚飘落在地的树叶，

yòng shù yè jiǎn le yí zuò gōng diàn zhēn guài yǎn kàn gōng diàn zhú
用树叶剪了一座宫殿。真怪，眼看宫殿逐

jiàn biàn dà zhōng yú huà zuò zhēn zhèng de jīn bì huī huáng de gōng
渐变大，终于化作真正的金碧辉煌的宫

diàn 。 hái zǐ jué de sì zhōu guò yú kōng kuàng lěng qīng yú shì
殿。孩子觉得四周过于空旷冷清，于是

zhǎo lái gè zhǒng yán sè de shù yè jiǎn chéng huā cǎo shù mù ,
找来各种颜色的树叶，剪成花草树木，

gōng diàn zhōu wéi lì kè chū xiàn le yí gè bǎi huā zhēng yán de dà
宫 殿 周 围 立 刻 出 现 了 一 个 百 花 争 妍 的 大
huā yuán 。
花 园 。

hái zi pǎo huí jiā qù , yòng zhǐ gěi bà ba mā ma hé zì
孩 子 跑 回 家 去 ， 用 纸 给 爸 爸 妈 妈 和 自
jǐ jiǎn le bù shǎo yī fu 。 tā men hěn kuài dōu chuān shàng le sī
己 剪 了 不 少 衣 服 。 他 们 很 快 都 穿 上 了 丝
róng chóu duàn , zhù shàng le gōng diàn , guò shàng le fù zú de shēng
绒 绸 缎 ， 住 上 了 宫 殿 ， 过 上 了 富 足 的 生
huó 。
活 。

guò le bù jiǔ , hái zi biàn gǎn dào jì mò hé fán mèn
过 了 不 久 ， 孩 子 便 感 到 寂 寞 和 烦 闷 ；
bà ba mā ma bù yǔn xǔ tā zǒu chū huā yuán , bú ràng tā hé guò
爸 爸 妈 妈 不 允 许 他 走 出 花 园 ， 不 让 他 和 过
qù jié jiāo de qióng hái zi zài jiàn miàn , méi yǒu rén tóng tā wán
去 结 交 的 穷 孩 子 再 见 面 ， 没 有 人 同 他 玩
yóu xì 。 mǔ qīn zǒng shì lǎo dao : “ xiǎo xīn nǐ nà tào xīn yī
游 戏 。 母 亲 总 是 唠 叨 ： “ 小 心 你 那 套 新 衣
fu ! bié nòng zāng ! ” “ bú yào ” “ bú yào ”
服 ！ 别 弄 脏 ！ ” “ 不 要 ” “ 不 要 ”
bú ràng tā zài qù sēn lín , bù xǔ tā dào tián yě li qù láo
不 让 他 再 去 森 林 ， 不 许 他 到 田 野 里 去 劳
zuò , shèn zhì bú ràng tā zài qù kàn kan wèi lán de dà hǎi ——
作 ， 甚 至 不 让 他 再 去 看 看 蔚 蓝 的 大 海 ——

mǔ qīn dān xīn sān sè yú huì tǎo huí nà bǎ shén qí de jiǎn dāo 。
母亲担心三色鱼会讨回那把神奇的剪刀。

hái zǐ yàn juàn le zhè fá wèi de shēng huó 。 dāng tā tīng dào
孩子厌倦了这乏味的生活。当他听到
yuǎn fāng chuán lái de xiǎo péng yǒu men de xī xiào shēng shí , tā gèng
远方传来的小朋友们的嬉笑声时，他更
jiā kě wàng hé tā men zài yì qǐ , tóng tā men yì qǐ shàng shān
加渴望和他们在 一起，同他们一起上山
shí chái 、 wán shuǎ 。 yì tiān yè lǐ tā tōu tōu liū chū gōng diàn ,
拾柴、玩耍。一天夜里他偷偷溜出宫殿，
zuān chū huā yuán , pǎo dào hǎi biān 。 tā dà shēng hū hǎn : “ sān
钻出花园，跑到海边。他大声呼喊：“三
sè yú , nǐ zài nǎ lǐ ? wǒ lái gào su nǐ , wǒ bù xiǎng yào
色鱼，你在哪里？我来告诉你，我不想要
gōng diàn le ! nǐ kuài lái bāng zhù wǒ ba , sān sè yú ! kuài bǎ
宫殿了！你快来帮助我吧，三色鱼！快把
guò qù de shēng huó huán gěi wǒ
过去的 生活 还给我！”

